

Diese Universal-Fernbedienung passt zu den meisten Fernsehern, DVD-Playern, Satelliten- und Kabelempfängern mit Infrarotsteuerung.

Die Fernbedienung wurde im Werk programmiert, damit Sie sie sofort zum Steuern des größten Teils der Geräte der Marken des THOMSON-Konzerns benutzen können. Deshalb empfehlen wir Ihnen, die Fernbedienung anhand einer der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Methoden auszuprobieren, bevor Sie versuchen, sie zu programmieren. Die beiden Batterien CR2032 sind bereits in die Fernbedienung eingelegt. Wenn sie verbraucht sind, richten Sie sich beim Austausch nach der Zeichnung im Deckel.

Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die separate Codeliste unbedingt auf, um die Fernbedienung zu einem späteren Zeitpunkt zum Steuern anderer Geräte programmieren zu können.

3 - Beschreibung der Tastenfunktionen

- 1 Anzeigelampe: die rote Anzeigelampe leuchtet auf, sowie eine Taste gedrückt wird.
- 2 Auswahl des zu bedienenden Geräts (TV, DVD, SAT). Die Tasten DVD, SAT können auch zur Steuerung beliebiger anderer Geräte programmiert werden.
- 3 **SHIFT**: Aktivieren der Sekundärfunktionen (blaue Beschriftungen).
- 4 **VOL-, VOL+** zum Erhöhen (+) oder Vermindern (-) der Lautstärke des Fernsehgeräts. Mit **SHIFT** und **◀/▶** können Sie sich auch horizontal in den Menüs bewegen.
- 5 **☒**: EIN/AUS Teletext. Mit **SHIFT** und **MENU**: Anzeige der Hauptmenüs der Geräte.
- 6 **◀◀** (rewind): Rückspulen oder Schnellrücklauf (DVD)*.
- 7 **RECORD**: Zum Aufnehmen die Taste **RECORD** zweimal drücken.
- 8 Halt der DVD*-Wiedergabe.
- 9 **Zifferntasten 0 bis 9**: diese Tasten haben die selben Funktionen wie die Zifferntasten Ihrer normalen Fernbedienung und dienen zur Eingabe der Gerätecodes.
- 10 **☒**: Ausschaltung des Seitenwechsels (Teletext).
- 11 **SETUP**: Programmieren der Fernbedienung
- 12 **POWER**: EIN/Stand-by
- 13 **AV**: Auswahl einer externen Quelle (Audio/Video-Anschluss).
- 14 **PROG+, PROG-**: erlaubt den Zugang zu den Programmen (über Fernseher oder Satellitenempfänger empfangen) in auf- (**PROG +**) bzw. absteigender (**PROG -**) Reihenfolge. Mit **SHIFT** und **▲/▼** können Sie sich auch vertikal in den Menüs bewegen.
- 15 **MUTE**: Schaltet den Fernsehton ab. Mit **SHIFT** und **OK**: zum Bestätigen einer Wahl.
- 16 **☐**: Zurück zum Fernsehprogramm.
- 17 **SHIFT** und **EXIT**: zum Verlassen eines Menüs.
- 17 **▶** (abspielen): Abspielen einer DVD*.
- 18 **▶▶** (fast forward): Vorspulen oder Schnellvorlauf (DVD)*.
- 19 **II**: Standbild*.
- 20 **☒**: Überlagerung des Teletextes über das Fernsehbild.
- 21 Zuerst diese Taste drücken, bevor Sie die 2-stellige Sendernummer eingeben (Geräte der Thomson-Gruppe ausgenommen).

* Farbige Tasten, die zur Auswahl der Rubriken benutzt werden können, wenn der Videotext aktiv ist sowie spezifische Funktionen, je nach Fabrikat.

2 - Testen der noch nicht programmierten Fernbedienung

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
2. Die Taste (2) drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht:
TV: Fernseher; **DVD**: DVD-Player,
SAT: Satellitenempfänger.

3. Richten Sie die Fernbedienung auf das zu steuernde Gerät und versuchen Sie, es mit der Taste **POWER (12)** auszuschalten.

Wenn sich das Gerät nicht ausschaltet, müssen Sie die Fernbedienung nach einer der auf den Folgeseiten im Kapitel 3 beschriebenen Methoden **A, B, C** oder **D** programmieren.

3 - Programmieren der Fernbedienung

Methode A - Schnelles Programmieren mit 1-stelligem Untercode

Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, müssen Sie den **Untercode** des zu steuernden Geräts (Fernseher, Satellitenempfänger oder DVD-Player) suchen. Siehe in dieser Bedienungsanleitung beigelegte Liste, Seite 1 der **Codes**.

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
2. Die Taste **SETUP (11)** gedrückt halten, bis die rote Anzeigelampe (1) ununterbrochen leuchtet (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Betätigungen zu geben. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann).
3. Die Taste (2) drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht:
TV: Fernseher; **DVD**: DVD-Player,
SAT: Satellitenempfänger.
4. Wenn die Anzeige leuchtet, den Untercode eintippen (z. B. 1 für THOMSON).
5. Die Fernbedienung auf das Gerät richten und versuchen, es auszuschalten, indem Sie auf die Taste **POWER (12)** drücken.
6. Sobald sich das zu bedienende Gerät abschaltet, drücken Sie zur Abspeicherung des Untercodes auf die **MUTE (15)** Taste.
7. Sollte sich das Gerät nicht ausschalten, erneut mehrmals die Taste **POWER (12)** drücken, bis sich das Gerät ausschaltet. Zwischen zwei aufeinanderfolgenden Tastendrücken der Anzeigelampe (1) die zum Erlöschen und anschließenden Wiederaufleuchten erforderliche Zeit lassen (ca. 1 Sekunde). Auf diese Weise können Sie feststellen, ob das Gerät reagiert oder nicht.
8. Sowie sich das zu steuernde Gerät ausschaltet, auf **MUTE (15)** drücken, um den Untercode zu speichern.

Hinweis:

Zur Programmierung der **DVD** Taste und zur Abänderung der auf der Fernbedienung angegebenen Geräteart (mit Ausnahme der Taste **TV**, die nur einen Fernseher bedienen kann), müssen Sie zuerst den Code der Geräteart eingeben, die ferngesteuert werden soll (es handelt sich immer um einen Code mit 4 Ziffern, den Sie im Codeverzeichnis finden; siehe Methode B). Beginnen Sie danach die Schnellprogrammierung.

Beispiel: Sie wollen in Stellung **DVD** einen Satellitenempfänger fernsteuern. Geben Sie irgendeinen Satellitenempfängercode ein, den Sie im Codeverzeichnis finden; z. B. den Code 0603 für Thomson Sat-Empfänger. Beginnen Sie danach die Schnellprogrammierung.

Überprüfen der Programmierung:

Ihr Gerät ist im Prinzip bereit, die Befehle der Fernbedienung zu empfangen. Prüfen Sie das korrekte Funktionieren Ihrer Fernbedienung, indem Sie den Funktionstest auf Seite 9 durchführen.

Methode B - Programmieren mit 4-stelligen Codes

Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, müssen Sie den Code des zu steuernden Geräts (Fernseher, Satellitenempfänger oder DVD-Player) suchen.

Siehe die dieser Bedienungsanleitung beigelegte Liste, Seite II der Codes.

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
2. Die Taste **SETUP (11)** gedrückt halten, bis die rote Anzeigelampe (1) ununterbrochen leuchtet (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgende Betätigungen zu geben. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann).
3. Die Taste (2) drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht:
TV: Fernseher; **DVD:** DVD-Player,
SAT: Satellitenempfänger.
4. Wenn die Anzeige leuchtet, den für das Fabrikat des zu steuernden Geräts vorgeschlagenen 4-stelligen Code eintippen (z. B. **0036** für THOMSON). Die rote Anzeige erlischt (bzw. blinkt, falls der Code nicht korrekt ist).
5. Die Fernbedienung auf das Gerät richten und versuchen, es auszuschalten, indem Sie einmal auf die Taste **POWER (12)** drücken.
6. Sollte sich das Gerät nicht ausschalten, den Schritt 2 wiederholen. Anschließend den nächsten 4-stelligen Code eintippen. Versuchen Sie, das Gerät auszuschalten, indem Sie einmal auf die Taste **POWER (12)** drücken. Den Vorgang wiederholen, indem Sie jeden der 4-stelligen Codes ausprobieren.

Überprüfen der Programmierung:

Ihr Gerät ist im Prinzip bereit, die Befehle der Fernbedienung zu empfangen. Prüfen Sie das korrekte Funktionieren Ihrer Fernbedienung, indem Sie den Funktionstest auf Seite 9 durchführen.

Methode C - Programmieren mittels Code-Suche

Sollte keiner der Codes funktionieren, besteht die Möglichkeit, den Code ohne jegliche Eingabe herauszufinden.

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
2. Die Taste **SETUP (11)** gedrückt halten, bis die rote Anzeigelampe (1) ununterbrochen leuchtet (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgende Betätigungen zu geben. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann).
3. Die Taste (2) drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht:
TV: Fernseher; **DVD:** DVD-Player,
SAT: Satellitenempfänger.
4. Die Fernbedienung auf das Gerät richten und versuchen, es auszuschalten, indem Sie auf die Taste **POWER (12)** drücken.
5. Wenn das zu steuernde Gerät ausgeht, drücken Sie auf **MUTE (15)**, um den Code zu speichern.
6. Sollte sich das Gerät nicht ausschalten, die Taste **POWER (12)** so viele Male wie erforderlich drücken (bis zu 200 mal), bis sich das Gerät ausschaltet. Zwischen zwei aufeinanderfolgenden Tastendrücken der Anzeigelampe (1) die zum Erlöschen und anschließenden Wiederauftreten erforderliche Zeit lassen (ca. 1 Sekunde). Auf diese Weise können Sie feststellen, ob das Gerät reagiert oder nicht.
7. Sollte sich das zu steuernde Gerät ausschaltet, auf **MUTE (15)** drücken, um den Code zu speichern.

Hinweis:

Zur Programmierung der **DVD** Taste und zur Abänderung der auf der Fernbedienung angegebenen Geräteart (beispielsweise zur Bedienung eines Satellitenempfängers in der Tastenstellung **DVD**), müssen Sie zuerst den Code der Geräteart eingeben, die ferngesteuert werden soll (es

handelt sich immer um einen Code mit 4 Ziffern, den Sie im Codeverzeichnis finden; siehe Methode B). Danach setzen Sie die Automatiksuche in Gang (Methode C).

Beispiel: Sie wollen in Stellung **VCR** einen Satellitenempfänger fernsteuern. Geben Sie irgendeinen Satellitenempfängercod ein, den Sie im Codeverzeichnis finden; z.B. den Code **0603** für Thomson Sat-Empfänger. Dann schalten Sie die Automatiksuche ein.

Überprüfen der Programmierung:

Ihr Gerät ist im Prinzip bereit, die Befehle der Fernbedienung zu empfangen. Prüfen Sie das korrekte Funktionieren Ihrer Fernbedienung, indem Sie den Funktionstest auf Seite 9 durchführen.

Methode D - Recherche automatische d'un code

Bei dieser Methode sendet die Fernbedienung die komplette Codeliste über Infrarotsignale an das Gerät, das fernbedient werden soll. Zur automatischen Codesuche gehen Sie wie folgt vor:

1. Vergewissern Sie sich, daß das Gerät eingeschaltet ist oder betätigen Sie den Einschalter am Gerät.
2. Die Taste **SETUP (11)** gedrückt halten, bis die rote Anzeigelampe (1) ununterbrochen leuchtet (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Betätigungen zu geben. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann).
3. Taste **SETUP** loslassen.
4. An der Fernbedienung drücken Sie die Taste, die das Gerät fernbedienen soll (z.B. **TV**).
5. Drücken Sie ein einziges Mal die Taste **PROG+ (14)**. Einige Sekunden später versendet die Fernbedienung im Rhythmus von etwa einer Sekunde alle in ihr gespeicherten Codes an das Gerät (im Beispiel an den Fernseher). Drücken Sie ein zweites Mal **PROG+ (14)** um den Senderhythmus so zu verlangsamen, daß pro 3 Sekunden nur ein Code gesendet wird. Sobald Sie nun sehen, daß z.B. der Fernseher eine Kanalumschaltung vornimmt (es erscheint ein anderer Sender am Bildschirm), drücken Sie sofort **MUTE (15)**, um diesen Code auszuwählen und die Automatiksuche zu beenden. Sollten Sie nicht schnell genug reagieren, können Sie durch Druck auf **PROG- (14)** so oft wie nötig auf den vorhergehenden Code zurückschalten. Wenn Sie zu weit zurück gegangen sind, können Sie durch Drücken von **POWER (12)** oder **PROG+ (14)** wieder nach vorwärts gehen. Sobald der Fernseher (im Beispiel) den Kanal umschaltet, drücken Sie zur Auswahl dieses Codes auf **MUTE (15)**.

Hinweis:

Zur Programmierung der **DVD** Taste und zur Abänderung der auf der Fernbedienung angegebenen Geräteart (beispielsweise zur Bedienung eines Satellitenempfängers in der Tastenstellung **DVD**), müssen Sie zuerst den Code der Geräteart eingeben, die ferngesteuert werden soll (es handelt sich immer um einen Code mit 4 Ziffern, den Sie im Codeverzeichnis finden; siehe Methode B). Danach setzen Sie die Automatiksuche in Gang (Methode D).

Beispiel: Sie wollen in Stellung **DVD** einen Satellitenempfänger fernsteuern. Geben Sie irgendeinen Satellitenempfängercod ein, den Sie im Codeverzeichnis finden; z.B. den Code **0603** für Thomson Sat-Empfänger. Dann schalten Sie die Automatiksuche ein. Die Fernsteuerung probiert nun alle Bedienungscodes für Sat-Empfänger der ausgewählten Fabrikmarke.

Programmieren zum Steuern eines COMBO (TV/VCR-, TV/DVD- ... -Kombigerät)

Je nach Combo-Familie (TV/VCR, VCR/DVD, ...) und Marke müssen Sie einen einzigen Code für die beiden Geräte eingeben, aus denen der Combo besteht, oder aber zwei Codes, einen pro Gerät. Die entsprechenden Informationen entnehmen Sie der separaten Liste.

Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, müssen Sie den **Undercode** bzw. **Code** des zu steuernden Geräts (Bsp.: Fernseher, anschließend Videorecorder oder COMBO TV/VCR) suchen. Hierzu die dieser Bedienungsanleitung beiliegende Liste zu Rate ziehen (s. Seite **Undercode** bzw. **Codes**).

1. Den COMBO einschalten, den Sie zu steuern wünschen.
2. Die Taste **SETUP** (11) gedrückt halten, bis die rote Anzeigelampe (1) ununterbrochen leuchtet (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Betätigungen zu geben. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann).
3. Drücken Sie die Taste **TV** (2), und verfahren Sie nach einer der oben beschriebenen Programmiermethoden **A, B, C** oder **D**.
4. Wenn ein zweiter Code notwendig ist, wiederholen Sie die Schritte 2 und 3.

4 - Wie man einen programmierten Code wiederfindet

Es kann erforderlich sein, den in die Fernbedienung einprogrammierten Code wiederzufinden.

1. Die Taste **SETUP** (11) gedrückt halten, bis die rote Anzeigelampe (1) ununterbrochen leuchtet (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Betätigungen zu geben. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann).
2. Die Taste (2) drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht:
TV: Fernseher, **DVD:** DVD-Player,
SAT: Satellitenempfänger.
3. Die Taste **SETUP** (11) erneut kurz drücken. Die rote Anzeigelampe blinkt einmal.
4. Die Zifferntasten in aufsteigender Reihenfolge (**0-9**) drücken, bis die rote Anzeigelampe (1) einmal blinkt.
5. Diejenige Ziffer, die das Blinken der roten Anzeigelampe (1) ausgelöst hat, ist die erste Nummer Ihres 4-stelligen Codes. Bitte nachstehend notieren.
6. Wiederholen Sie den Schritt 4, um die beiden anderen Ziffern des Codes herauszufinden.
7. Nach dem Auffinden der vierten Zahl erlischt die rote Anzeigelampe (1).

5 - Überprüfen der Programmierung

- Für Fernseher oder Satellitenempfänger: Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie beispielsweise auf die Taste **2**, um den Sender zu wechseln.
- DVD-Spieler: eine DVD einlegen und anschließend auf **PLAY** (▶) (18) drücken.

Probieren Sie andere Fernbedienungstasten aus, um Funktionen herauszufinden, die Sie mit Ihrer Fernbedienung steuern können. Wenn Sie meinen, daß nicht alle Tasten aktiv sind, versuchen Sie es mit der normalerweise beschriebenen Programmiermethode **B** oder **C**.

Wenn Sie den Code Ihres Geräts gefunden haben, notieren Sie ihn, damit Sie ihn im Bedarfsfall sofort zur Hand haben.

Nach dem Batteriewechsel müssen Sie die Fernbedienung erneut programmieren.

TV CODE			

DVD CODE			

SAT CODE			

6 - Lautstärkeinstellung in der Betriebsart Satelliten- und Kabelfernsehen

Einstellung ALLER Lautstärkereger unter einem bestimmten Modus.

Sie können die Einstellung der Lautstärke einem der Modi der Fernbedienung zuweisen, vorausgesetzt, die Lautstärkereger existiert an dem entsprechenden Gerät (Bsp.: Regelung der TV-Lautstärke im TV-Modus, oder VCR/DVD).

1. Taste **SETUP** (11) gedrückt halten, bis die **Anzeigelampe** (1) ununterbrochen leuchtet.
2. Taste **SETUP** (11) loslassen.
3. Die Taste **MUTE** (15) drücken, bis die **Anzeigelampe** (1) einmal blinkt.
4. Einmal die Modustaste (**TV, VCR/DVD...**) drücken, die dem Gerät entspricht, dessen Lautstärke immer durch die Tasten **VOL** (4) und **MUTE** (15) geregelt werden soll.
5. Einmal die Taste **MUTE** (15) drücken.

Einstellung der Lautstärkereger für JEDEN Modus.

Sie können entscheiden, dass die Lautstärkereger für jeden gewählten Modus funktioniert, vorausgesetzt, die Lautstärkereger existiert an dem entsprechenden Gerät (Bsp.: Lautstärkereger des Fernsehers im TVModus, anschließend Lautstärkereger des Satellitenempfängers im SAT-Modus, ...).

1. Taste **SETUP** (11) gedrückt halten, bis die **Anzeigelampe** (1) ununterbrochen leuchtet.
2. Taste **SETUP** (11) loslassen.
3. Die Taste **MUTE** (15) drücken, bis die **Anzeigelampe** (1) einmal blinkt.
4. Einmal die Modustaste (**TV, VCR/DVD...**) drücken, die dem Gerät entspricht, dessen Lautstärke immer durch die Tasten **VOL** (4) und **MUTE** (15) geregelt werden soll.
5. Einmal die Taste **VOL** (4) drücken.
6. Einmal die Taste **MUTE** (15) drücken.

7 - Das NAVILIGHT- Navigationssystem

Mit dem Navigationssystem THOMSON NAVILIGHT gelangen Sie schnell an die Einstellungen Ihres Fernsehers (TV) oder Ihres Videorecorders (VCR), die mit dem System THOMSON NAVILIGHT ausgestattet sind, sofern Sie die Taste **DVD** oder **SAT** dem Videorecorder zugewiesen haben.

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
2. Betätigen Sie die Taste, die dem betreffenden Gerät zugeordnet ist (**TV, DVD** oder **SAT**). In der Stellung **DVD** müssen Sie sicherstellen, daß der **AV**-Modus für den Fernseher aktiviert ist (die SCART-Buchse muß gewählt sein).
3. Einmal die Taste **SHIFT** (3) und **MENU** (5) drücken.
4. Zum Navigieren durch die Einstellungs-menue die Tastenkombination oben, unten, links und rechts (**4** et **14**) benutzen.
5. Bestätigen Sie mit **OK** (15).
6. Verlassen Sie die Menüs durch Drücken der Taste **EXIT** (16).

Anmerkung: Die Taste **SHIFT** (3) bleibt aktiv, solange das Lämpchen 1 leuchtet. Wenn dieses Lämpchen erlischt, müssen Sie erneut auf **SHIFT** drücken, bevor Sie die Navigationstasten benutzen. Um diesen Modus zu verlassen, drücken Sie ein zweites Mal auf **SHIFT**.

HELPLINE THOMSON

Ihr Kontakt zu THOMSON:

für Deutschland: 0900 1 200107

(0,25 € / Minute aus dem dt. Festnetz)

für Schweiz: 0 900 109 109 (0,355 CHF / minute)

www.thomsonlink.com